

Shadowing もっと話せる日本語

－ワンランク上の会話力を身につけよう－

迫田 久美子（広島大学）

リャウ・ユンチン（HLA日本語学校）

倉品 さやか（国際大学）

古本 裕美（長崎大学）

本日のねらい

シャドーイング教材『Shadowing
もっと話せる日本語』の出版に際し、
シャドーイングによる具体的な指導
と評価に焦点をあてて、日本語指導
におけるシャドーイングの活用法に
ついて考える。



流れ

14:00~

第一部 教材を理解しよう！

- (1) 教材のねらい
- (2) 教材の特徴

14:20~

第二部 シャドーイングを実践しよう！

- (1) 導入で大切なこと
- (2) 指導と利用の工夫

15:00~

【休憩】

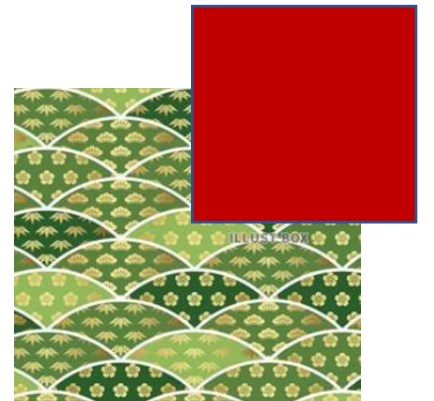
15:05~

第三部 シャドーイングを評価しよう！

- (1) 評価の方法とフィードバック
- (2) 学習者の感想

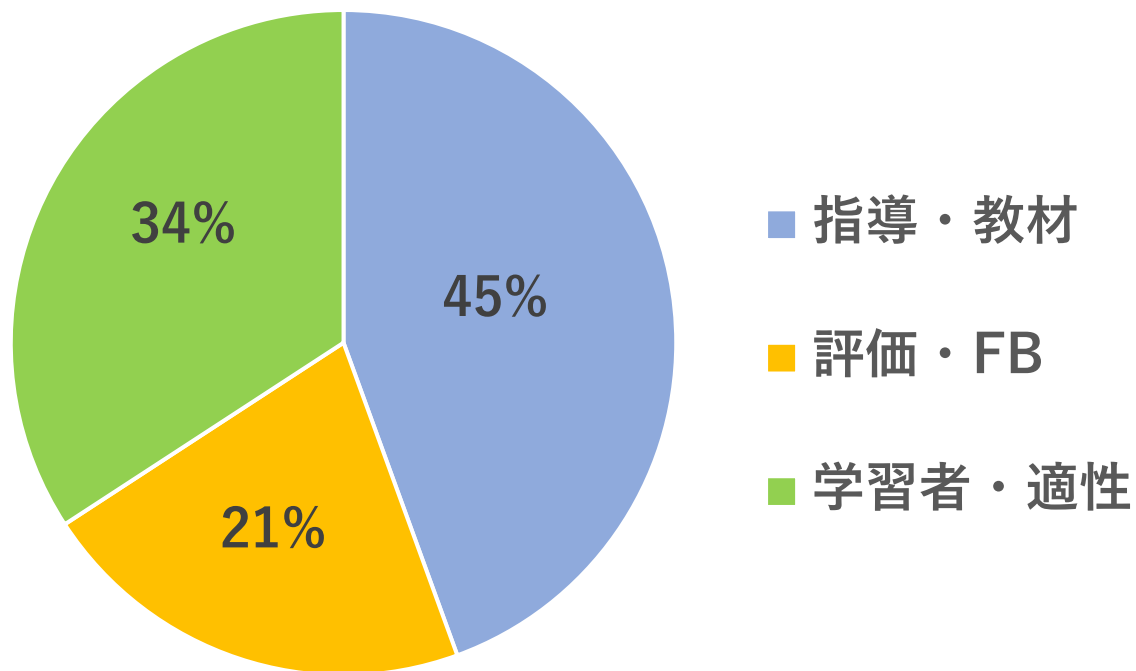
15:35~

Q & A



《シャドーイングで困っていること》

アンケート結果（困っていること）



今回の参加者の皆様のアンケートの自由回答の結果を拝見し、（回答数：127件）

1. 指導・教材
2. 評価・Feedback (FB)
3. 学習者・適性

上記の3つに分類した。

その結果、指導・教材が半数を占め、次に学習継続の維持や適性などの学生の問題が続き、2割強の皆様が評価・FBについて問題を感じていることがわかった。

第一部

教材を理解しよう！

- (1) 教材のねらい
- (2) 教材のユニークな特徴

【ケース1】買い物のロールプレイの発話から…

◆デパートで兄への贈り物を購入◆

学習者：すみません。

兄は黒いと赤いのネクタイはありますから、青いのネクタイをおくりつもりです。

小さいのほうがありませんか。



中国語母語話者の
学生

「の」の過剰使用が目立ったので、RP終了後・・・

この中に誤用がありますか？

- a) むずかしい漢字は苦手です。
- b) むずかしいの漢字は苦手です。
- c) むずかしいのは苦手です。

はい、b) は、誤用です。
名詞の前のイ形容詞には
「の」はつかないです。

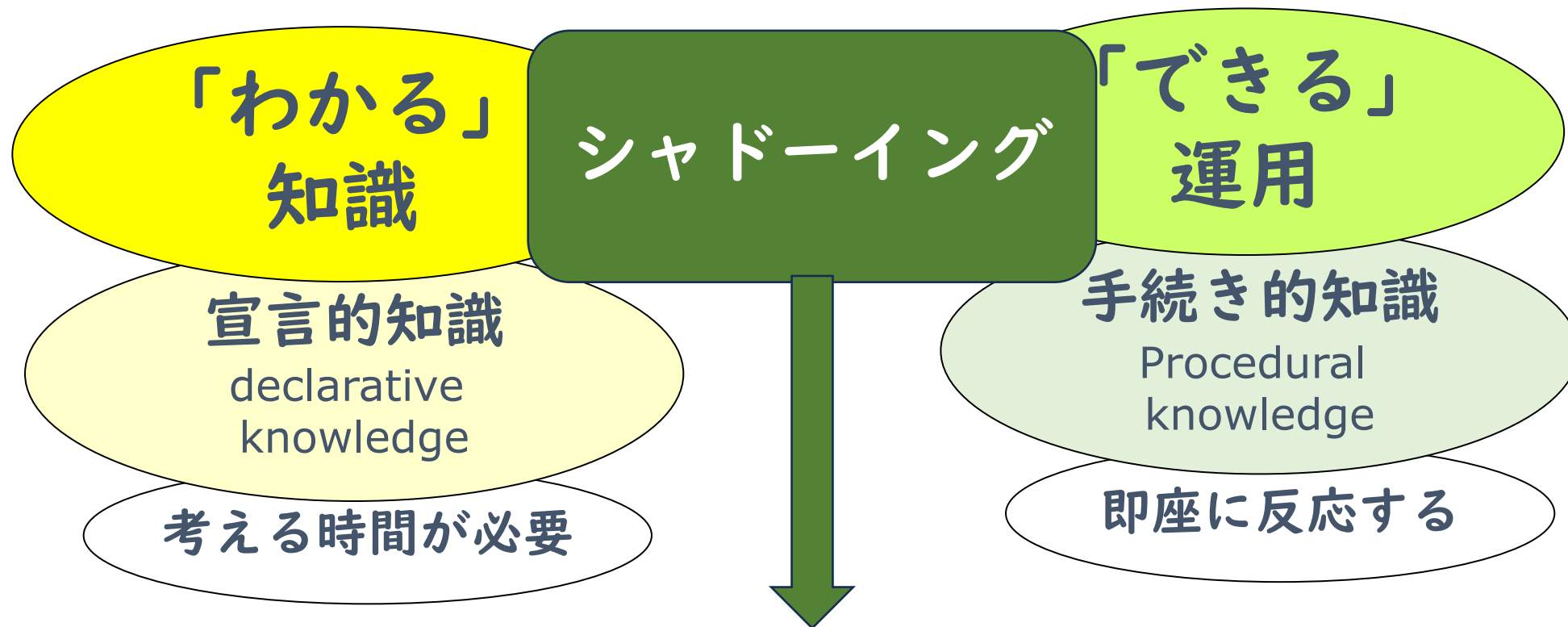


【ケース2】テストで正答になっても使えない。

- テストで高い得点をとっても話せない学生は多い。
- テストで分からない問題をじっくり考えて正答を導き出したとしても、その学生はその正答を実際の運用場面では、使えない。
(筑波大名誉教授 小林典子先生の談話から)



(1) 教材のねらい



シャドーイングによって、
知識として学んだことを運用できるレベルに
到達させるサポートをする。

3つの目的

1. 「わかる」から
「できる」へ

即時処理を目指す。
そのためには、意味理
解を伴う繰り返し練習
をする。

2. 短い文から
長い文へ

まとまりのある段落の
ある文章を産出する。

3. 聞き手を考えて
スタイルシフト

聞き手との立場を考え
て、**話しかたを変える**
ことを学ぶ。

(2) 教材の特徴

① 明確で分かり易い場面(文脈)を提示



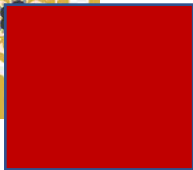
モノローグ



長野県に、有名な温泉があります。
なが の けん ゆうめい おんせん
サルの温泉です。その温泉は山の中に
おんせん おんせん やま なか
あります。でも、人がたくさん見に来
ひと み き
ます。そして、写真を撮ります。
しゃしん と



冬は雪がたくさん降ります。寒い
ふゆ ゆき ふ さむ
です。それで、大きいサルは温泉に入ります。そして、ゆっくりします。
おお おんせん はい
小さいサルは温泉の中で遊びます。とてもかわいいです。
ちい おんせん なか あそ
みなさんもサルの温泉に行きませんか? おもしろいですよ。
おんせん い



② 長い文(モノログ)と短い文(ダイアログ)を紹介



モノログ



日本では、春にたくさんあいさつをします。それは、春が「さようなら」と「はじめまして」の季節だからです。



3月には、卒業式があります。それで、「さようなら」や「ありがとう」をたくさん言います。少しさびしいです。4月には、入学式があります。「はじめまして」や「よろしくお願いします」をたくさん言います。自己紹介もたくさんします。みなさんの国では、いつ、たくさんあいさつをしますか？



ダイアログ

フォーマル

Situation 高校のときのクラスメートと久しぶりに会いました。



- 森 : あ、青木さん！
- 青木 : わー、森さん。お久しぶりです。
- 森 : お久しぶりです。元気ですか？
- 青木 : はい、元気です。森さんは？
- 森 : はい、僕も元気です。大阪の大学はどうですか？
- 青木 : 勉強は大変ですが、毎日楽しいです。
- 森 : 僕は福岡の専門学校でがんばっています。グラフィックデザイン
の学校なんですけど、おもしろいです。

③ 同じ話題で2つの話しかた (フォーマル・カジュアル) を紹介

フォーマル

ニック: 来週、スキーに行きます。

ホストマザー: スキーですか。

いいですね。

ニック: はい、スキーは初めてです。

...

...

カジュアル

クリス: 来週、スキーに行くんだー。

メイ: スキー?

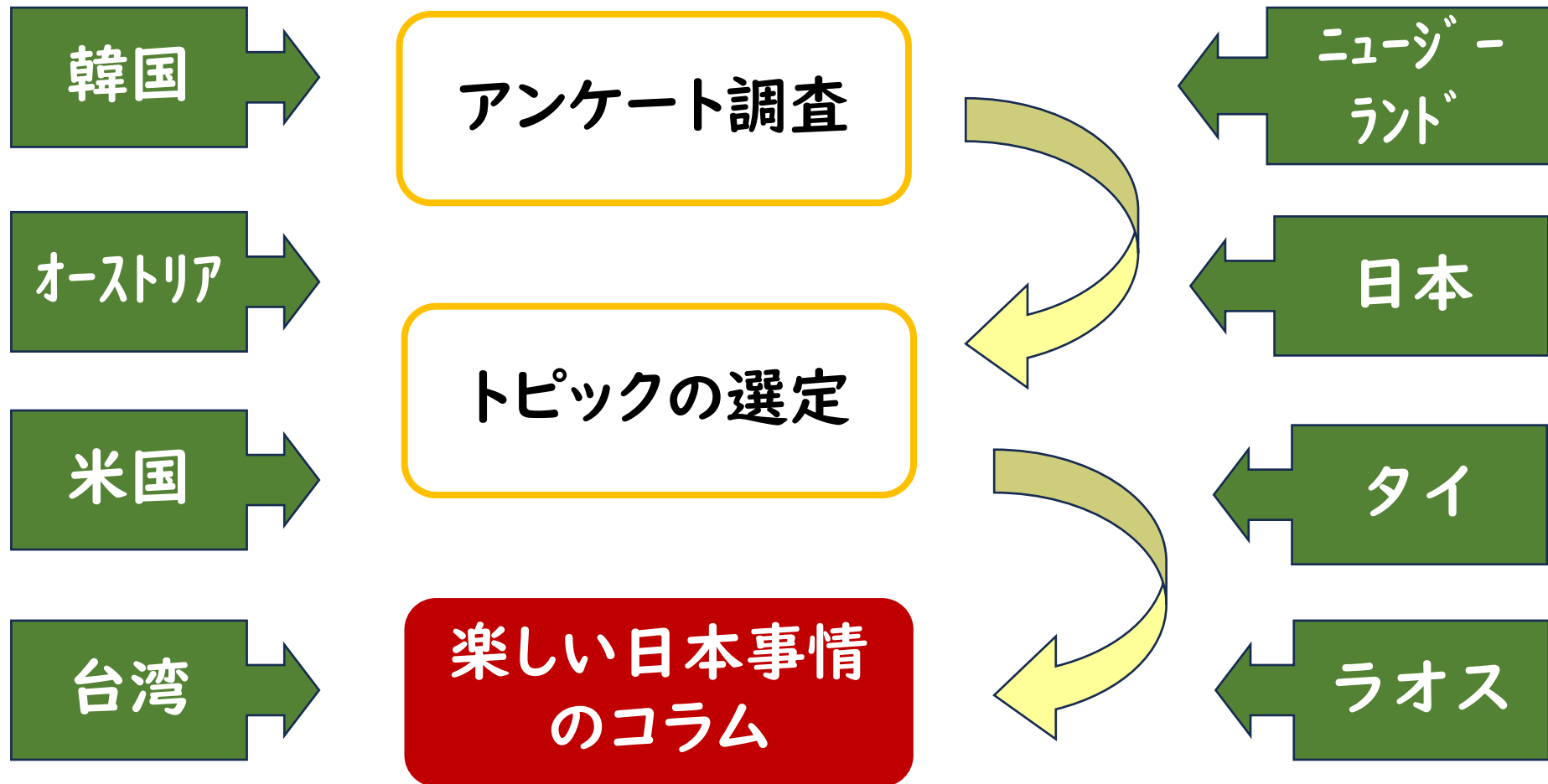
いいね。

ニック: うん、スキーは初めてなんだ。

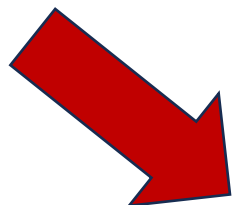
...

...

④ 国内外の現場教師によるチーム体制



⑤ 中心の文型を明示



サルの温泉

Hot Spring for Monkeys

猴子温泉

おんせん Suối nước nóng khỉ

N5 ★★☆☆☆

889 p.148

①	【場所】にNがあります ばしょ	長野県に有名な温泉があります。 ながの けん ゆうめい おんせん
②	Nは【場所】にあります ばしょ	その温泉は山の中にあります。 おんせん やま なか
③	IA-いです	とてもかわいいです。
④	IA-い N	大きいサルは温泉に入ります。 おお おんせん はい



モノローグ



長野県に、有名な温泉があります。

ながの けん ゆうめい おんせん

サルの温泉です。その温泉は山の中に

おんせん おんせん やま なか

あります。でも、人がたくさん見に来

ひと み き

ます。そして、写真を撮ります。

しゃしん と

冬は雪がたくさん降ります。寒い

ふゆ ゆき ふ さむ

です。それで、大きいサルは温泉に入ります。そして、ゆっくりします。

おお おんせん はい

小さいサルは温泉の中で遊びます。とてもかわいいです。

ちい おんせん なか あそ



まとめ

第一部

教材を理解しよう!

シャドーイングは
「わかる」と「できる」を
繋ぐ作業。

【特徴】

1. 場面が明確に理解できる
2. モノログ（語り）とダイアログ（会話）
3. フォーマルとカジュアルの文体
4. 海外の現場教師の協力体制
5. 基本文型を提示

第二部

シャドーイングを
実践しよう!

**効果的、かつ継続するには
さまざまな工夫が必要。**

【要点】

1. 目的を明確にして、方法や教材を考える。
2. 教師がシャドーイングを理解する。
3. 導入時の学習者への説明が重要。
4. シャドーイングには段階があり、段階を
ふんで伸ばしていく。
5. 練習方法はさまざま……

第三部

シャドーイングを
評価しよう!

**評価とフィードバックは
続けるために重要。**

【要点】

1. 評価も目的によって変わる。授業内でのシャドーイングの位置づけを明確にする。
2. 自主学習には限界がある。FBが重要。
3. 変化を実感させる（達成感）。
4. 学習者にも教師にも負担のかからない評価を考える。（自己評価・他者評価）

自律学習へ